



Quick Guide



Wprowadzenie

Czujnik temperatury PS600 mierzy i raportuje zmierzoną temperaturę. Zarejestrowane temperatury mogą być wykorzystywane na różne sposoby w zależności od konfiguracji systemu: w połączeniu z systemami chłodzenia / ogrzewania, systemami oświetleniowymi lub produktami podłączonymi do inteligentnych wtyczek SPE600, zaworów itp. Duży zakres pomiarowy czujnika jest ważną cechą i oferuje szerokie możliwości zastosowania zarówno dla systemów grzania jak i chłodzenia (od powiązania z innymi urządzeniami sterującymi po gromadzenie danych w celach analitycznych). Do działania czujnika niezbędna jest bramka internetowa UGE600 (sprzedawana osobno) oraz aplikacja SALUS Smart Home.

Zgodność produktu

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE: 2014/53/UE, 2011/65/UE. Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej www.saluslegal.com

Безопасность

Informacja na temat bezpieczeństwa. Należy używać zgodnie z przepisami UE oraz z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić przed wilgocią. Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie. Przecierać suchą ściereczką.

Введение

Беспроводной датчик температуры PS600 является беспроводным термометром с выносным датчиком. Он измеряет и передает в сеть ZigBee значение измеренной температуры поверхностей или воздуха. Большой диапазон измеряемой температуры является важной особенностью и позволяет применять PS600 для широкого круга задач. Данные, полученный от PS600, могут быть использованы в зависимости от конфигурации системы для управления отоплением, охлаждением, освещением и пр. Управление осуществляется с помощью различных электрических устройств (приводы клапанов, насосы, контакторы и т.д.) подключенных к беспроводным исполнительным устройствам системы SALUS Smart Home (SPE600, SR600 и т.п.). Датчик температуры PS600 можно использовать только совместно с универсальным интернет шлюзом UGE600 (продается отдельно) и бесплатным приложением для ПК, планшета и смартфона SALUS Smart Home.

Соответствие требованиям

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам ЕС: 2014/53/UE, 2011/65/UE. Полную информацию о Декларации соответствия смотрите на нашем сайте: www.saluslegal.com

Информация по безопасности

Используйте оборудование согласно инструкции и только внутри помещения. Это устройство должно быть установлено компетентным специалистом с соблюдением местных норм и правил, действующих в городе, стране или государстве. Несоблюдение требований соответствующих руководств, стандартов и правил может привести к повреждению устройства, а также к травмам, смерти или судебному преследованию. Протирайте корпус прибора только сухой тряпкой.

Úvod

Čidlo teploty PS600 periodicky měří a zaznamenává naměřenou teplotu. Zaznamenané teploty mohou být použity různými způsoby v závislosti na konfiguraci systému: přidružením k chladicím / topným systémům, osvětlovacím systémům nebo výrobkům připojeným k inteligentním výstupům, ventilům atd. Rozsah měření čidla je důležitou vlastností a nabízí možnost použít produkt k zaslání oznámení týkajících se teplotních hodnot, k vytváření bezpečnostních metod přidružením k jiným zařízením nebo k shromažďování údajů pro analýzu, provoz topných / chladicích systémů. Tento produkt musí být používán ve spojení s univerzální bránou (UGE600 / UGE600) a aplikací Salus Smart Home.

Shoda výrobku

Tento produkt vyhovuje směrnici 2014/53/EU, 2011/65/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU naleznete na adrese www.saluslegal.com

Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte přístroj suchý. Před čištěním přístroje (pouze suchým hadříkem) jej odpojte od napájení. Termostat TS600 se používá pro kontrolu vytápění místnosti a regulaci teplotovodních systémů uvnitř domu.

Introducere

Senzorul de temperatură PS600 măsoară și comunică periodic temperatura înregistrată. Temperaturile înregistrate pot fi folosite într-o varietate de moduri în funcție de configurația sistemului: prin asociere cu sisteme de răcire/incălzire, sau chiar produse conectate la prize inteligente, vane de apă etc. Plaja de măsurare a senzorului este o caracteristică importantă și oferă posibilitatea de a folosi produsul cu scopul de a trimite notificări, legate de valorile temperaturilor, de a crea metode de siguranță prin asocierea cu alte dispozitive, sau cu scopul de a culege date pentru analiza bunei funcționări a sistemelor de încălzire/răcire.

Acest produs trebuie utilizat împreună cu Gateway-ul Universal (/UGE600) și aplicația Salus Smart Home.

Conformitatea produsului

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive europene: 2014/35/EU și 2011/65/EU. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.saluslegal.com

Informații de siguranță

Utilizați în conformitate cu reglementările UE și reglementările naționale. Numai pentru utilizare în interior. Mențineți dispozitivul complet uscat. Deconectați echipamentul înainte de a îl curăța cu un prosop uscat.

Instalacja

Wybierz miejsce instalacji czujnika, jeśli instalujesz czujnik pionowo, skieruj metalowy zacisk w dół. Możliwy jest również montaż w poziomie.

Aby uzyskać jak najdokładniejszy odczyt temperatury, czujnik należy zainstalować na otwartej przestrzeni, z dala od przeciągów i miejsc nasłonecznionych.

Установка

Беспроводной датчик температуры PS600 может быть закреплен на стене вертикально или горизонтально.

Для наиболее точного измерения температуры датчик должен быть установлен на открытом пространстве, вдали от сквозняков и постоянного действия прямых солнечных лучей.

Instalace

Vyberte vhodné umístění čidla, pokud instalujete čidlo svisle, nasměrujte čidlo kovovým koncem dolů. Je možná i horizontální instalace.

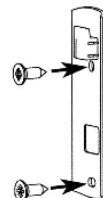
Pro co nej přesnější snímání teploty musí být čidlo nainstalováno na otevřeném prostoru, mimo průvan a sluneční záření.

Instalare

Identificați o locație pentru instalarea pe perete a senzorului, orientați în jos banda de metal a suportului de montare dacă instalați vertical senzorul. Instalarea orizontală este posibilă, de asemenea.

Pentru o citire cât mai exactă a temperaturii, senzorul trebuie să fie în contact bun cu suprafața pe care a fost montat, ferit de curenți de aer.

1



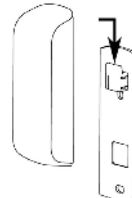
Ustaw obudowę czujnika w wybranym miejscu i przykręć go za pomocą dostarczonych śrub.

S pomoćću prilagaemih šurupov zakažite naštenný držák a zajištíte jej pomocí dodaných šroubů.

Umistíte nástěnný držák a zajištíte jej pomocí dodaných šroubů.

Poziționati suportul de perete în locul dorit și fixați-l folosind șuruburile furnizate.

2



Umieść metalowy zacisk czujnika w docelowym miejscu.

Поместите датчик над крючком настенного держателя и сдвиньте его вниз до упора.

Umistíte čidlo nad háček a posuňte jej na místo.

Poziționati senzorul deasupra cârligului și glisați senzorul în poziție.

Lokalizacja

Czujnik temperatury jest przeznaczony do montażu na rurze miedzianej o średnicy 15 mm lub 18 mm. Aby uzyskać jak najdokładniejszy odczyt temperatury, czujnik należy zainstalować na otwartej przestrzeni, z dala od przeciągów i miejsc nasłonecznionych.

Czujnik temperatury PS600 może również być stosowany do odczytu wartości temperatury zbiornika CWU. W takim przypadku zdemontuj klamrę zaciskową i użyj samego elementu czujnika.

Измерение температуры поверхности трубы

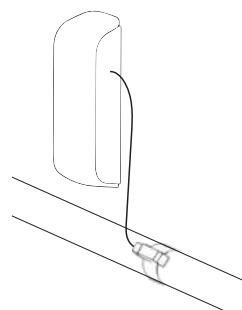
Съемная клипса позволяет закрепить выносной датчик на трубе и измерять температуру поверхности трубы диаметром Ø 15 мм или Ø 18 мм.

Сняв клипсу можно использовать PS600 для измерения температуры воздуха или через гильзу воды в водонагревателе.

Umístění

Teplotní čidlo je určeno k montáži na měděnou trubku Ø 15 mm nebo Ø 18 mm. Pro co nej přesnější snímání teploty musí být čidlo nainstalováno na otevřeném prostoru, mimo průvan.

Teplotní čidlo PS600 může být navíc použit v aplikacích kdy je čidlo volně ležící. V tomto případě odstraněte kovovou sponu a použijte pouze tělo čidla.



Amplasare

Senzorul de temperatură este conceput pentru a fi montat pe țevă de cupru Ø 15 mm sau Ø 18 mm. Pentru o citire cât mai exactă a temperaturii, senzorul trebuie instalat în spațiu deschis, ferit de curenți de aer.

În plus, senzorul de temperatură PS600 poate fi folosit în aplicații dedicate, precum citirea valorii temperaturii din teaca unui boiler. Pentru a realiza acest lucru, se va înlătura brida de cupru pentru prindere pe țevă și se va folosi direct bulbul.

WSKAZANIE DIODY LED

Stałe światło przy uruchomieniu

3 mignięcia, następnie pauza

Светодиодный индикатор

Светить постоянным светом при запуске

Мигает сериями по три раза.

SIGNALIZACE LED

Trvale svítí při spuštění

3 blikne a poté pauza

Opis

Inicjalizacja, reset

Wyszukiwanie sieci

Описание

Сопряжение

Поиск сети

Popis

Inicializace, reset

Hledání v síti



Issue date: Nov 2019
Version: V003

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

SALUS Controls is a member of the Computime Group



www.salus-controls.com

tel: +40(0)64 435 696

RO: tehnic@saluscontrols.ro

tel: +32 (7)50 65 05

PL: serwis@salus-controls.pl

service@salus-controls.eu

+7 (916) 341-00-44

RU: +7 (916) 341-00-44

RU: +7 (916) 341-00-44

RU: +7 (916) 341-00-44

RU: +7 (916) 341-00-44

RU: +7 (916) 341-00-44

E: sales@salus-tech.com

T: +44 (0) 1226 323961

Barnesley S75 35L UK

Whinny Road, Dodworth,

Dodworth Business Park South,

SALUS House

SALUS Controls plc

Head Office:

Head Office:

 Semnale LED	Descriere
Stabil la pornire	Inițializare, verificare resetare
3 pâlpâiri, apoi pauză	Căutare rețea

 Podłączanie do sieci	 Připojení k síti
 Подключение к сети	 Conectarea la rețea



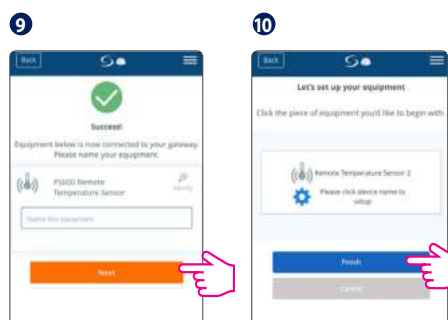
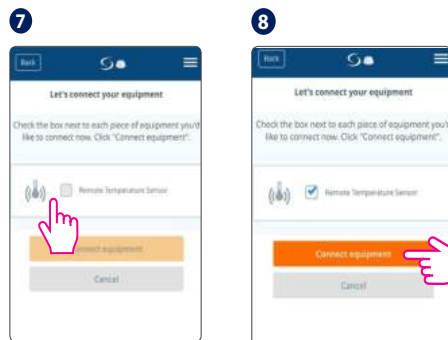
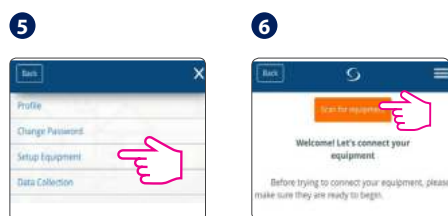
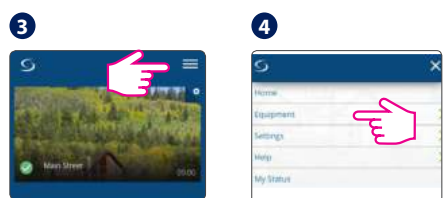
 Usuń taśmę elektryczną, aby rozpocząć proces parowania.

 Vojdite v svoj личный кабинет приложения SALUS Smart Home.

 Удалите диэлектрическую ленту из батарейного отсека.

 Pokud jste tak ještě neučinili, odstraňte pásku, čímž zahájíte proces párování.

 Îndepărtați banda electrică, în cazul în care nu ați făcut-o deja, pentru a începe procesul de sincronizare.

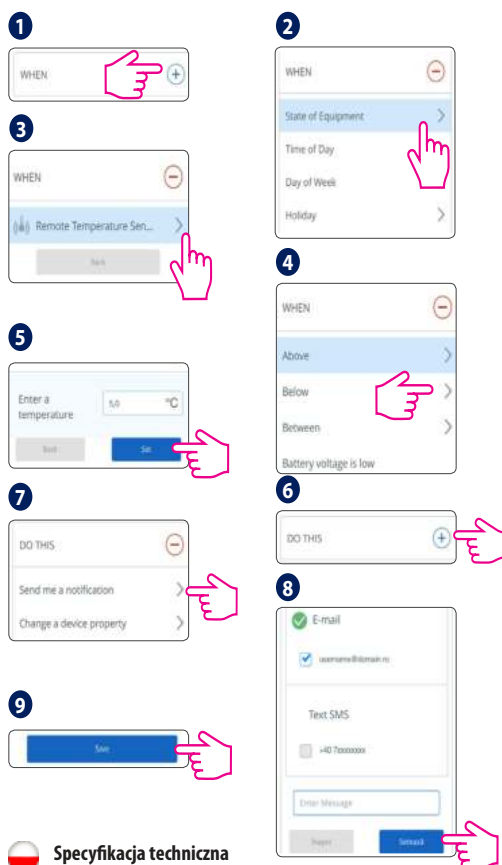


 **OneTouch**

Funkcja OneTouch umożliwia zdefiniowanie zasad działania urządzenia. Na przykład, można aktywować powiadomienia sms/e-mail, gdy czujnik odczyta niższe wartości niż te zdefiniowane przez użytkownika lub wyłączyć inne urządzenie Smart Home (np. Smart Plug SPE600) w zależności od zmierzonej przez czujnik temperatury.

 **OneTouch**

Pravila OneTouch pozwalają ustawić scenariusz pracy Waszych urządzeń. Dla bezprzewodnego czujnika temperatury PS600 można stworzyć reguły, których w zależności od zmierzonej temperatury będzie zmieniać się stan urządzeń lub przychodzić powiadomienie SMS lub na elektroniczną pocztę.



 Specyfikacja techniczna	
Zasilanie	Bateria typ CR2
Zakres pomiaru temperatury	-50°C - 100°C
Długość kabla [mm]	470
Wymiary [mm]	73.5 x 24.7 x 20

 Технические характеристики	
Питание	Батарея CR2
Диапазон измерения температуры	-50°C - 100°C
Длина кабеля [мм]	470
Размеры [мм]	73.5 x 24.7 x 20

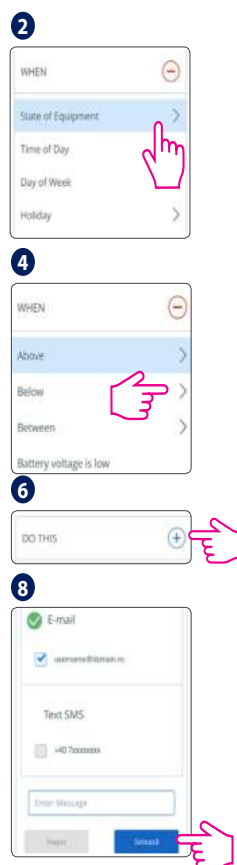
 Technické specifikace	
Zdroj napájení	Lithiová baterie CR2
Rozsah měření teploty	-50°C až 100°C
Délka kabelu [mm]	470
Rozměry [mm]	73.5 x 24.7 x 20

 **OneTouch**

Funkce OneTouch umožňuje nastavit provozní pravidla pro vaše zařízení. Například u teplotního čidla můžete aktivovat e-mailová upozornění, když čidlo naměří hodnoty teploty pod/nad vámi nastavenými hodnotami.

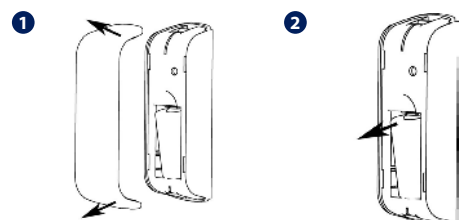
 **OneTouch**

Funkcia OneTouch vă oferă posibilitatea să stabiliți reguli de funcționare pentru dispozitivul dvs. În cazul senzorului de temperatură, puteți activa, spre exemplu, alerte prin email atunci când senzorul citește valori de temperatură sub cele setate de dvs.



 Specificații tehnice	
Alimentare	Baterie litiu CR2
Interval de citire temperatură	-50°C - 100°C
Lungime cablu [mm]	470
Dimensiuni [mm]	73.5 x 24.7 x 20

 Fabryczny Reset	 Reset
 Сброс до заводских настроек	 Resetare



 Zdejmij przednią pokrywę.

 Vyjmij baterii.

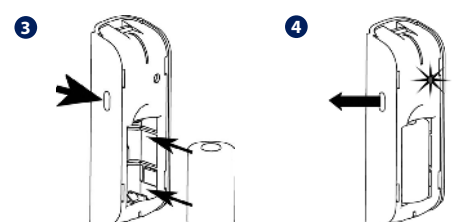
 Снимите переднюю крышку.

 Vytačte baterii.

 Sejměte přední kryt.

 Îndepărtați bateria.

 Îndepărtați carcasa frontală.



 Năcișnij i prîzîtîzîmîj bocînjîj prîzîcîskîj pîdîcîzîmîj wîkladînjîj bîterîîj.

 Zvolnij bocînjîj prîzîcîskîj, gdy dîjda LED zacînjîj mîgać. Czujnîk pîwrîcîj dîj ustawîenîj fabrycznîch i prîjêjdîzîe w trîjb parowanjîa.

 Вставьте батарею обратно удерживая нажатой кнопку на боку прибора.

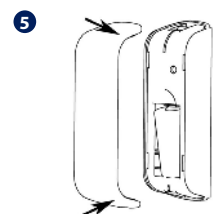
 Kîjda svîetodîjdnîj indîkîtor zacînjîj mîgať odpîustîte knîpku. Datčîk tîmperîturî PS600 vîrnuľ sî k zavîdnîm nîstîjnkîm i vîšel v rîjîm spîrînjîa.

 Během opětovného vložení baterie stiskněte a podržte boční tlačítko.

 Jakmîle bîlîkî LED, uvolnîte bocînjîj tîlacîtkî. Čîdlo se vîrîtî dîj tovîrînjî nîstîenîj a prîjêjdîe dîj pîrovînjî rîjîmî.

 Mențineți apăsat butonul lateral în timp ce reintroduceți bateria.

 Eliberîtîj butonul lîterîlî atunci cînd LED-ul pîlpîje. Senzorul va revenî la setîrîle dîj fabricî șî va întîrî înj modul de sîncronîzîe.



 Zălîzî prîedînjîj pîkrîwîj.

 Nasadîte prîednîjî kryt.

 Вставьте переднюю крышку обратно.

 Întîducîtîj carcîsa frîntîlî.